



# Perfil Comercial Limón

**Guatemala, septiembre 2014**



**Dirección de Planeamiento**  
5a. Av. 8-06, zona 9. Tels.: 2334-1048 2360-4425 y 28  
[www.maga.gob.gt](http://www.maga.gob.gt) [diplan@maga.gob.gt](mailto:diplan@maga.gob.gt)

## Presentación

El Proyecto AdA-Integración “Proyecto de Facilitación de la Participación de Guatemala en el Proceso de Integración Regional y en el Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la UE”, con financiamiento de la Unión Europea, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores –MINEX- apoyó al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación –MAGA- en la elaboración de perfiles comerciales de productos agropecuarios.

Por tal motivo, la empresa EURECNA elaboró 15 perfiles comerciales de los productos siguientes: Aguacate, Arveja china, Bayas, Cacao, café diferenciado, camarón, cardamomo, ejote francés, limón, mango, miel, papaya, tilapia, tomate y yuca.

Los presentes perfiles comerciales tienen la finalidad de ser un marco de referencia que introduzca al productor y exportador al mercado de frutas y vegetales de la Unión Europea. Particularmente dar una visión del mercado en la Unión Europea, poniendo relevancia e identificando quienes forman parte en la distribución y comercio de estos productos, que oportunidades de negocio presentan los productos guatemaltecos, cómo debe abordar este mercado, cuál es el segmento del mercado que deben enfocarse, cuáles son sus mejores alternativas de comercialización, etc.

Para ello, cada perfil comercial contiene una caracterización del producto: la identificación internacional de la partida arancelaria, la descripción botánica y variedades comerciales, la descripción de los mercados en la Unión Europea y Centroamérica.

En la descripción de los mercados, se indica el origen de las importaciones del producto, así como el comercio exterior (exportaciones e importaciones) del mismo producto dentro de los países que integran estas 2 regiones o bloques comerciales. Se describen los canales de distribución del mercado de la Unión Europea para frutas y vegetales frescos, que incluyen algunos compradores de estos productos. Además se indican los requisitos para las importaciones del producto de la región europea.

También se incluyen las estadísticas de las exportaciones del producto de Guatemala hacia los países centroamericanos, y los requisitos para importar el producto guatemalteco en la región centroamericana.

Por último, se establecen las oportunidades del producto en el mercado europeo.

### Limón<sup>1</sup>.

El limón persa, (*Citrus Latifolia*), está identificado internacionalmente bajo la partida arancelaria 0805509011, aunque también puede haber algunas importaciones a la Unión Europea (UE) bajo la partida 0805509091. Perteneció a la familia de las Rutáceas, es un árbol vigoroso de carácter erguido, cuyos brotes púrpuras van cambiando a colores verdosos en la medida en que crece.

La pulpa es de color entre verde y amarillo, y carece de semillas o tiene muy pocas. La plantación se desarrolla de forma ideal a una temperatura entre los 22 y los 28° C. Se desarrolla muy bien en alturas entre los doscientos y novecientos metros sobre el nivel del mar. Requiere un régimen abundante de lluvias de al menos 1.200 mm al año bien repartidos.



Fuente: Foto tomada de Google imágenes

Muchas de las confusiones en la asignación de la partida arancelaria, provienen de que en América Latina se le denomine limón, mientras que en Europa se le denomina como Lima, ya que pertenece a esta sub-familia.

Los principales nombres comunes que recibe este cítrico son lima o limón Tahití y limón persa, y las principales variedades son la Tahití, Bearss, Hawaii, petrolera y cayena lisa.

Comercialmente el principal objetivo del cultivo del árbol del limonero, es la obtención del fruto, conocido como limón, sin embargo hay muchos otros sub productos utilizables en la industria farmacéutica y de la alimentación, tales como los aromas, los aceites esenciales y las resinas entre otros.

Se estima que en Guatemala hay poco más de 12.000 manzanas<sup>2</sup> de limón, y la mayor producción está localizada en las zonas de El Progreso, Baja Verapaz, Zacapa, Alta Verapaz, Escuintla, Quiché y Suchitepéquez.

---

<sup>1</sup> Elaborado por Valentín Díaz. ATI UE.

<sup>2</sup> Censo INE 2006.

Los principales usos del limón, son como zumo de fruta, acompañamiento de bebidas, para preparación de aderezos de ensaladas, y mezclas con otras frutas. Dado su contenido de vitamina C, también se usa como suplemento vitamínico, y en la industria como saborizante.

### Descripción de los mercados

#### Mercados Europeos

##### Generalidades

Durante 2012, en la UE se importaron más de 415.204<sup>3</sup> toneladas de Limones, siendo los principales proveedores por su orden en toneladas:

- Argentina con 180.830
- Turquía con 77.231
- Brasil con 60.949
- Sudáfrica con 40.429

Durante 2012, Guatemala exportó 154,3 toneladas de limones a la Unión Europea, muy por detrás del otro país que exporta a la UE, Honduras, que exportó más de 446 toneladas en el mismo período.

Los principales destinos de las exportaciones de Guatemala han sido Francia con 94,7 Tm y Holanda con 59,6 Tm.

##### Mercado en la Unión Europea.

Dentro de la Unión Europea, para el año 2012, Holanda fue el principal importador de Limón, con cerca de 120.000 Tm, seguido de España con 44.424 Tm; Italia con 43.066 Tm; y Rumanía con 23.702 Tm. No obstante es necesario destacar que el limón es un producto que cuenta con muy amplia demanda en todos los países de la UE, por lo que todos son potenciales clientes.

Destaca la presencia de Argentina y Brasil como los grandes exportadores de limones y otros cítricos de Suramérica a la UE, México también exporta cantidades importantes, cercanas a las 34.000 toneladas en 2012.

En el período desde 2008 hasta 2012, las importaciones de los limones tipo persa a la Unión Europea, se han incrementado por encima de un 35%, lo que demuestra el incremento de la popularidad de este producto, como se ha dicho antes no solamente por sus usos en alimentación, sino también y de forma importante por los usos farmacéuticos y de aplicaciones cosméticas que el producto tiene. Se prevé que en los próximos años se mantenga el dinamismo que ha mostrado el crecimiento de este producto.

---

<sup>3</sup> Toda la información estadística de los mercados de la UE obtenida para este perfil comercial, ha sido tomada de: [www.exporthelp.europa.eu/thdapp/index.htm?newLanguageId=ES](http://www.exporthelp.europa.eu/thdapp/index.htm?newLanguageId=ES) , actualizada a mayo de 2014.



Durante los últimos diez años, el comportamiento de las exportaciones de limones desde Guatemala puede verse reflejado en el gráfico abajo de estas líneas.



Fuente: Elaboración propia a partir de datos de Eurostat.

Algunos compradores de productos hortícolas para los países europeos son:

- 4 Life Organics, Rhustorf, <http://www.4life-organics.de>
- Alara Wholefoods Ltd. <http://alara.co.uk>
- Alfred Galke GmbH. <http://www.galke.com>
- Prats Fuits, S.L. [www.pratsfruits.com](http://www.pratsfruits.com)
- Rapunzel naturkost AG. <http://rapunzel.de>
- Gepa. <http://www.gepa.de/home.html>
- Para una lista más completa, puede visitarse el sitio de Biofach<sup>4</sup>, la feria más importante del sector de los productos orgánicos en Europa: <http://www.ask-biofach.de/index.php5?path=Home&Action=home>.

## Distribución

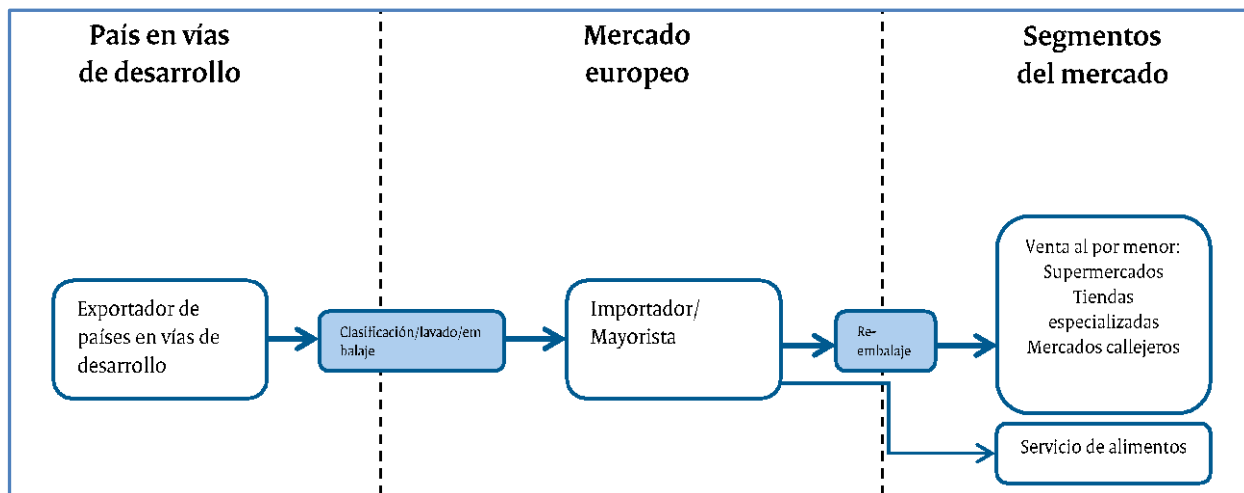
La distribución del Limón<sup>5</sup> desde la producción agrícola hasta el consumidor final, involucra a muchos actores proveedores tanto de materias primas como de servicios, cuya gama pasa por plásticos, cartones, ceras, etiquetas, cadena de frío y transporte, importadores, distribuidores mayoristas y los minoristas que ponen el producto en las manos de los consumidores.

<sup>4</sup> Este sitio Web provee una lista de cerca de 1800 clientes potenciales de todo el mundo, pero principalmente de la UE. Todos ellos participantes de la última edición de la feria de productos orgánicos más importante de la región y una de las más importantes del mundo.

<sup>5</sup> CBI product fact sheet: Fresh limes in the European market. Ver en: [http://www.cbi.eu/system/files/marketintel\\_documents/2013\\_pfs\\_fresh\\_limes\\_ffv.pdf](http://www.cbi.eu/system/files/marketintel_documents/2013_pfs_fresh_limes_ffv.pdf)

La UE cuenta con diversos organismos que proveen de forma gratuita información a los exportadores de terceros países como Guatemala, sobre los canales de distribución y los mercados para diversos productos, entre los que se encuentra el Limón; entre esas fuentes de información, destaca el Centro para la Promoción de las Importaciones desde Países en Desarrollo, CBI<sup>6</sup>.

### Canales del mercado de la UE para frutas y vegetales frescos



Fuente: Base de datos de información CBI

En el caso de los productos orgánicos, intervienen todas las entidades de certificación y control de los productos, así como las autoridades que controlan de forma adecuada los productos de exportación.

La mayoría de las cadenas de distribución minorista exigen a los proveedores certificaciones privadas que en ningún caso son de carácter obligatorio para vender en la UE, por lo que se recomienda la búsqueda activa de alternativas comerciales que no requieran este tipo de certificaciones privadas que con frecuencia encarecen los costes de producción, y no siempre compensan el esfuerzo del productor al momento de negociar los precios de venta.

Algunos de los canales alternativos de comercialización en Europa, al margen de las grandes cadenas, son las redes de mercados mayoristas existentes en todos los países europeos, una de las cuales es la española MERCASA<sup>7</sup> donde puede encontrar la lista de compradores especializados en cada producto.

Adicionalmente, es importante saber que hay dos ferias muy destacadas en el ámbito de la comercialización de frutas y hortalizas en Europa, la más importante se celebra anualmente en febrero, en la ciudad de Berlín, y se llama Fruit Logistica<sup>8</sup>, navegando a través de su Web, puede verse el nombre de los expositores, donde pueden encontrarse compradores de todo el mundo, que a la vez son potenciales clientes. El otro evento importante, se realiza en Madrid,

<sup>6</sup> Mayor información sobre inteligencia de mercados, sistemas de distribución, etc., puede encontrarse de forma gratuita en el sitio Web: [http://www.cbi.eu/marketintel\\_platform/fresh-fruit-vegetables/136122](http://www.cbi.eu/marketintel_platform/fresh-fruit-vegetables/136122) .

<sup>7</sup> Para visitar la Web de MERCASA visite el siguiente enlace: [www.mercasa.es](http://www.mercasa.es) .

<sup>8</sup> El folleto de la edición 2015 puede verlo en: [http://www.fruitlogistica.de/media/fl/fl\\_media/fl\\_pdf/FRUIT\\_LOGISTICA\\_Folleto\\_Expositores\\_ES.pdf](http://www.fruitlogistica.de/media/fl/fl_media/fl_pdf/FRUIT_LOGISTICA_Folleto_Expositores_ES.pdf) .

usualmente en octubre de cada año, se llama Fruit Attraction<sup>9</sup> y visitando su Web se puede descubrir el nombre de los participantes.

Es importante señalar, que no siempre es conveniente participar en las ferias como expositor, especialmente para los productores medianos y pequeños, puede resultar muy atractivo participar en la feria como visitante, recorrer detalladamente los pasillos y pedir citas con los compradores que puedan parecer interesantes para ofrecerles los productos. El hecho de participar como expositor, además del coste que representa, con frecuencia limita la capacidad de moverse y establecer contactos, además de estar sujeto al papel pasivo de recibir las visitas de los potenciales interesados.

### Requisitos de entrada de los Limones frescos en la UE

Con el fin de asegurar el más alto nivel de protección de los consumidores europeos, existe una serie de requisitos orientados a garantizar que los productos alimenticios importados, incluyendo los productos frescos, cumplen con aspectos relacionados con el control de los niveles de contaminantes generados por el uso de agroquímicos, el agua, o el uso previo de los suelos. Estos requisitos deben tenerse en cuenta durante todas las etapas involucradas en la producción, empaquetado, transporte, comercialización, etc. antes que el producto pueda ser puesto a disposición de los consumidores finales.

Por lo anterior, es necesario considerar antes de pensar en exportar, que se está en disposición de cumplir especialmente con los siguientes requerimientos<sup>10</sup>, los cuales no son una lista exhaustiva, pero si cubre los requisitos más importantes:

- Reglamento UE 1881 de 2006, en que se fijan los niveles máximos de residuos de contaminantes<sup>11</sup> en la UE.
- Reglamento UE 1107 de 2009 y otros complementarios, sobre el uso de sustancias activas en pesticidas utilizados para la protección de las plantas. Existen productos autorizados<sup>12</sup> por cada especie, así como sustancias activas que tienen establecidos Límites Máximos de Residuos (LMR), Reglamento UE 396 de 2005; Límites máximo sde contaminación radiactiva, Reglamento UE 3954 de 1987 y otros complementarios; los cuales deben cumplirse.
- Reglamento UE 852 de 2004<sup>13</sup>, por el que se establecen las normas generales de

---

<sup>9</sup> La información de Fruit Attraction 2014, se puede ver en: [http://www.ifema.es/fruitattraction\\_01](http://www.ifema.es/fruitattraction_01).

<sup>10</sup> El sitio Web: <http://eur-lex.europa.eu/homepage.html> de la UE, proporciona de forma gratuita toda la legislación europea en sus versiones más actualizadas. Basta conocer el número del documento para hacer una búsqueda fácil en este enlace.

<sup>11</sup> Más información disponible sobre el control de contaminantes en la UE, disponible en el enlace: [http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/contaminants/fs\\_contaminants\\_final\\_web\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/contaminants/fs_contaminants_final_web_en.pdf).

<sup>12</sup> La lista actualizada de productos químicos autorizados por especie, puede consultarse en: [http://exporthelp.europa.eu/update/requirements/ehir\\_eu14\\_02v001/eu/auxi/eu\\_heapestires\\_positive\\_EU\\_list.pdf](http://exporthelp.europa.eu/update/requirements/ehir_eu14_02v001/eu/auxi/eu_heapestires_positive_EU_list.pdf), al igual que la lista de sustancias activas y sus LMR en: [http://ec.europa.eu/sanco\\_pesticides/public/?event=homepage](http://ec.europa.eu/sanco_pesticides/public/?event=homepage).

<sup>13</sup> En este enlace se ofrece una guía de cumplimiento de este Reglamento, actualizada en 2012: [http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/guidance\\_doc\\_852-2004\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/guidance_doc_852-2004_es.pdf).

higiene<sup>14</sup>, entre las que se destacan la obligación general en toda la cadena de trabajar con un sistema basado en HACCP<sup>15</sup>, las normas de higiene en la producción primaria, los criterios microbiológicos<sup>16</sup>

- Reglamento UE 1829 de 2003 y complementarios, sobre el uso de semillas y alimentos genéticamente modificados<sup>17</sup>.
- Reglamento UE 1935 de 2004, sobre materiales en contacto con los alimentos<sup>18</sup>.
- Reglamento UE 1169 de 2011, sobre normas de etiquetado.
- Reglamento UE 178 de 2004, especialmente en lo relativo a la trazabilidad.

Para información más completa y actualizada de los requisitos de importación a la UE en español, puede dirigirse al Ministerio de Agricultura<sup>19</sup> de España.

Adicionalmente al cumplimiento de los Reglamentos anteriores, es necesario contar con el Certificado Fitosanitario, expedido por la autoridad competente local.

El importador, debe estar autorizado para importar este tipo de productos a la UE, a través del Registro Sanitario, ya que es el importador el último responsable ante la UE en caso de presentarse cualquier problema con el producto importado.

En términos generales, es obligatorio tener implantado un sistema basado en el HACCP y un adecuado sistema de trazabilidad para poder exportar a la UE, el contar con estos dos requisitos bien implantados, asegura en la mayoría de los casos, el cumplimiento de los demás reglamentos antes indicados.

Para el caso de los productos obtenidos bajo producción ecológica, procedimiento que es también voluntario, los productos así obtenidos deben asegurar el cumplimiento de todas las disposiciones vigentes a este efecto, establecidas en el Reglamento UE 834 de 2007.

Para ver información más detallada, incluyendo aspectos de aranceles, cuotas de exportación, cuotas de IVA de importación en cada país, etc. puede visitar el Export Helpdesk<sup>20</sup>, herramienta gratuita de la UE que facilita toda la información necesaria a los interesados en exportar hacia la Unión Europea.

## Mercados Centroamericanos

<sup>14</sup> En este enlace puede verse la nueva guía de 2014 relativa a los requisitos sanitarios de importación a la UE.: [http://ec.europa.eu/food/international/trade/interpretation\\_imports.pdf](http://ec.europa.eu/food/international/trade/interpretation_imports.pdf) .

<sup>15</sup> En este enlace se ofrece una Guía de la Comisión Europea sobre la facilitación para la implantación del HACCP: [http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/guidance\\_doc\\_haccp\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/guidance_doc_haccp_es.pdf) .

<sup>16</sup> Los criterios microbiológicos están establecidos en el Reglamento UE 2073 de 2005.

<sup>17</sup> Ver preguntas y respuestas frecuentes sobre OGM en: [http://ec.europa.eu/food/food/biotechnology/gmfood/qanda\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/biotechnology/gmfood/qanda_en.htm) .

<sup>18</sup> Ver preguntas y respuestas frecuentes sobre envasado de alimentos en: [http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/foodcontact/qanda\\_booklet\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/foodcontact/qanda_booklet_en.pdf) .

<sup>19</sup> Puede solicitar información a través de los e-mails: [inspfito@magrama.es](mailto:inspfito@magrama.es) / [sgsveget@magrama.es](mailto:sgsveget@magrama.es) , o visitando la Web: <http://www.magrama.es/es/agricultura/temas/sanidad-vegetal/default.aspx> .

<sup>20</sup> Para el Export Helpdesk visite: <http://exporthelp.europa.eu/thdapp/index.htm?newLanguageId=ES> .



**Generalidades**

Los mercados del Limón en Centroamérica han sido tradicionalmente los más importantes para la producción de Guatemala, después de Estados Unidos, donde tradicionalmente se ha podido tener una presencia poco consistente durante los últimos diez años. Sin duda 2003 fue el mejor año de las exportaciones al resto de Centroamérica, alcanzando las 52.4 toneladas, pasando por años en que no hay exportaciones registradas, y llegando a 2013, donde se ha registrado un volumen de exportaciones a la región de 274,4 Tm.

**Mercado del Limón en Centroamérica**

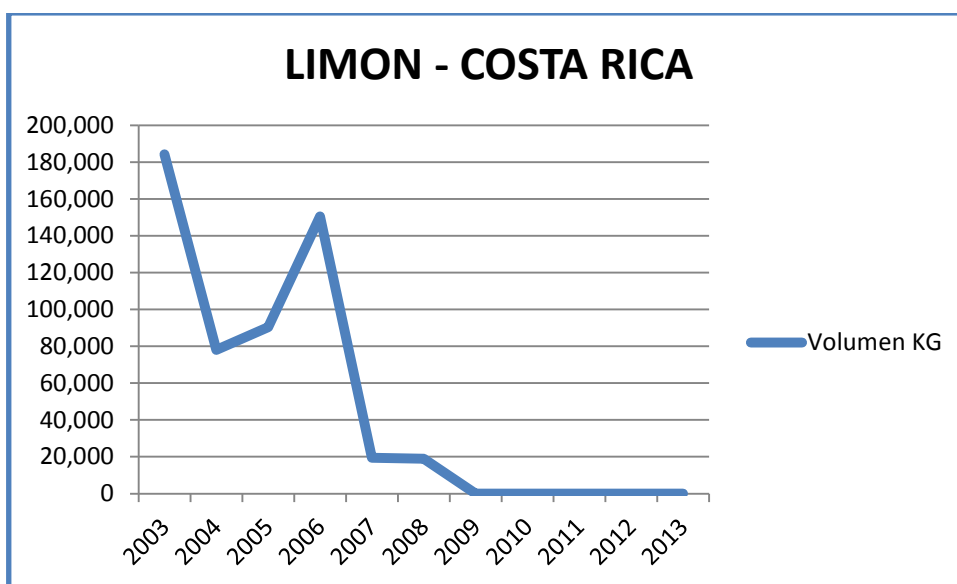
De acuerdo con las estadísticas registradas por Guatemala en la SIECA, durante el año (2013), Guatemala ha registrado exportaciones de Limón al resto de la región, por valor de USD 76,8 mil, correspondientes a 274,4 toneladas.

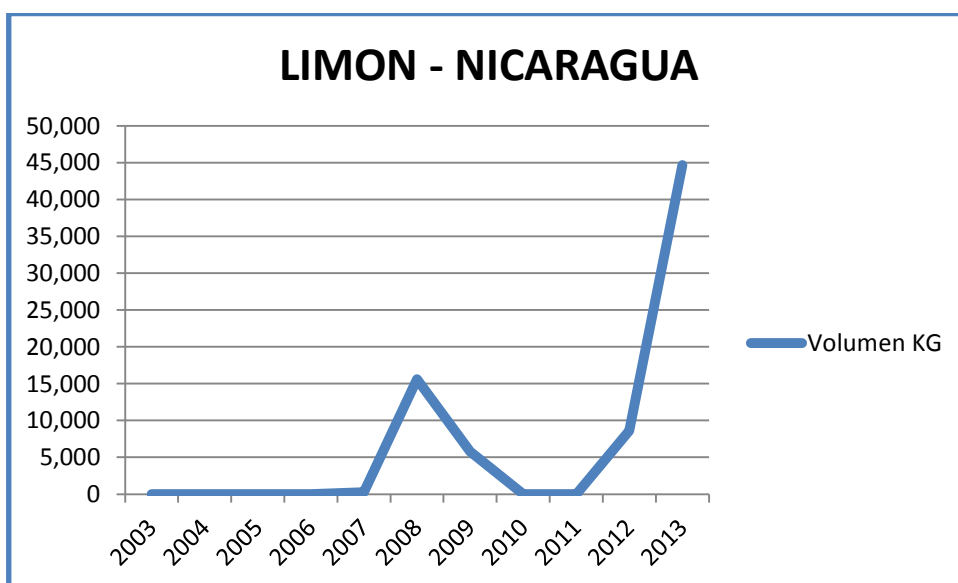
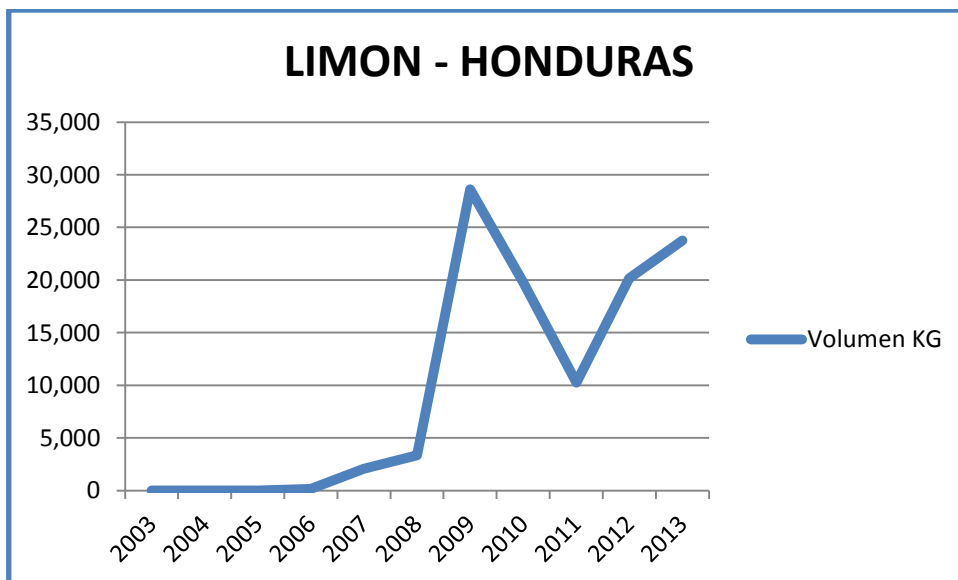
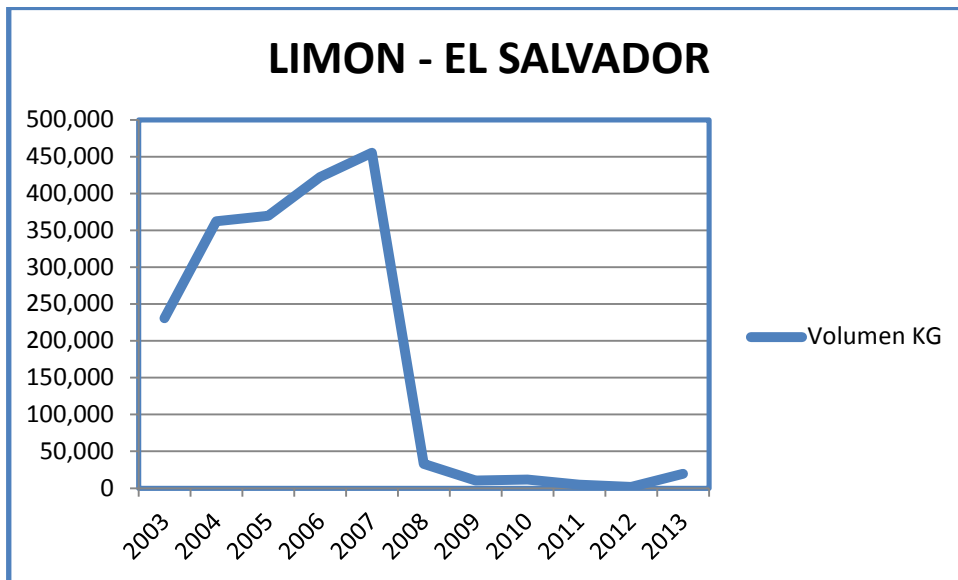
El comportamiento de las exportaciones durante los últimos diez años, puede apreciarse en los gráficos que se muestran adelante, y de la revisión de las cifras estadísticas puede concluirse que el volumen de mercado ha presentado una oscilación poco conveniente para el desarrollo del sector, en cuanto a su crecimiento regional.

Como puede apreciarse hay países que han dejado de comprar limones a Guatemala, como el caso de Costa Rica, y El Salvador, sin embargo resulta llamativo el caso de Honduras, el principal exportador de la región, es junto con Nicaragua el que más crece, lo cual puede ser interpretado como que necesitan más producción para el mercado local, o que Guatemala está perdiendo oportunidades de incrementar sus exportaciones directamente a la UE.

Los siguientes gráficos muestran el comportamiento de los flujos comerciales regionales, para el Limón originado en Guatemala.

**Exportaciones de limón de Guatemala a la Región**





Fuente: Autor a partir de datos de SIECA

### **Distribución**

El mecanismo comercial es más o menos similar para todos los productos hortofrutícolas en la región, se trabaja a partir de la demanda que realizan los mayoristas del país de destino, quienes fijan las condiciones de calidad y precio del producto. Una vez acordadas las condiciones, se envía el producto para que el mayorista del país importador coloque el producto en los mercados, de acuerdo con sus pedidos.

De forma excepcional, algunos productores de Guatemala contactan directamente con los comercializadores, de forma que exportan el producto para ser comercializado bajo su riesgo en los países donde se exporta.

### **Requisitos de entrada del Limón en Centroamérica**

Los requisitos de importación de Limón, desde Centroamérica para el producto Guatemalteco, se imita al certificado fitosanitario expedido por la autoridad competente del país de origen.

### **Conclusiones**

Considerando los elementos anteriores, se recomienda que los productores de Limón de Guatemala exploren activamente las oportunidades existentes en los mercados de la UE, no solamente a través de los canales habituales, sino también buscando países nuevos donde colocar el producto, con el fin de incrementar los mercados disponibles.

Un buen ejemplo de nuevo mercado para los exportadores de limón, puede ser Rumanía, quienes desde que se han incorporado a la UE están registrando altos niveles de consumo de varios productos, de hecho, es uno de los países que más está creciendo en consumo de este tipo de limón.

Como está indicado para otros productos, no debe perderse de vista que el esfuerzo del productor ha de centrarse en la mayor obtención de beneficios económicos, antes que en la producción de muchos kilos con poca calidad que no representan beneficios a los productores, por lo que el hecho de poder exportar a vecinos como Honduras puede también significar una oportunidad interesante si los precios son buenos, ya que los tiempos de cobro y seguridad en el mismo pueden resultar más interesantes que exportar a la UE.